循環日報

行情新聞日派
星房虛昴停印

週年價銀五員
每月價銀半員

西歷壹千八百八十三年十壹月二十號　光緒九年歲次癸未十月二十壹日　禮拜二　第三千九百八十四號

代報貴州捐納

啟者本棧代報貴州省新例捐納追封貤贈加銜俱蒙　上憲奏准奉行報捐欵式價甚相宜但有士商報捐者請移玉到本棧先將姓名註册詔到之日方收其銀以昭誠實為是禱
中環海傍名利棧悅來棧謹啟

告白

敬啟者犬子名好字就義別字達行自光緒二年拆居自行創業此後同戚友行店揭借賒取貨物經手是問或有意外之虞一概與陳泰利號無涉誠恐未及週知致滋不雅特此報告以免後論
光緒九年　十月　十四日
香港上環孖沙街
泰利號陳榮枝謹啟

告白

啟者香港中環嘉咸街祥興木舖門牌第三十一號因志圖別業愿將舖內傢私什物等項與余元記承受但祥興有欠到各寶號數目銀兩請即往到問收囘限至本月廿二日為止後不得到門問取與余元記無涉恐各號未週知故此告白　余元記啟

捐納告白

啟者本堂承辦新例貴州省捐納事務追封貤贈均有程式俱蒙　上憲奏准奉行價甚相宜凡欲報捐者請移玉趾到本堂先報名待詔到後方收其銀以昭信實是禱　光緒九年十月初八日　上環乍畏街
佐壽堂告白

省城晏心齋

本號專工自製時欵送禮各色臘味俱全承辦新舊金山石叻庇能呂宋等埠舖在河南輪船馬頭右便源昌街坐北向南開張　貴商光顧請移玉步貨真價實專此奉聞　晏心齋謹啟

失銀票告白

啟者張應生十月間失去蔚長厚銀票一紙此銀單內註明務要應生親手來取別人持單視為廢紙不得作為憑據倘有諸位朋友收存即送還省城皇廟前廣泰和謝花紅銀壹百大圓決不食言特此佈告　癸未年　十月　吉日
張應生謹啟

新到上海各書

現在本局新到上海申報館各種新書無所不備如蒙　賜顧者奉請早移玉趾　癸未年七月十四日
本局謹啟

功德無量

且夫字之為用大矣哉而字之當敬惜也宜矣所以拾字之會與焚字之爐設然知敬字在中國特未知惜字在異邦耳僕生不辰少年出外遍游各埠見夫往來貨物無論蔴裹箱裝既以西字麥為憑何復以唐字再塗也而異邦人嗜慾不同性情各異即彼國字亦視諸糞土況中國之字乎載物箱字盈盈而供其踐踏裹包草蓆字纍纍而置諸汚泥糞墻畔不乏招牌厠溷中恒多圖記甚至告恭借作拭糞之用目擊者能無傷心由此類推他邦之轉譯文字者諒知是矣然此皆中國人未熟思而自謀也配貨往外埠但照西字嘜頭縱貨有高下當以西字數目次第分之但仿麥頭差亂則以欵式別之自無魚目之混即西人運載之船上下貨物均以西字為憑終然無錯斯彼不以唐字而行安可區區而反自賤耶奉勸　富商大賈各自勉旃無蹈輕蔑之愆則字字寶之如珠定獲千祥雲集字字愛之如玉自當百福駢臻僕也嘗竊用陳敬字之說聊私惜字之文樂善　諸公慎勿以斯言為河漢　光緒九年十月廿四日　弟陳愛仁拜言

屋宇招人承批

啟者中環美倫里內現有屋十五間及外便鴨巴顛街又有二間欲招人承批如合意批者請至本公司辦房面議價甚相宜此佈
光緒九年八月初十日
英一千八百八十三年九月十號
中外衆國保險公司謹啟

告白

啟者本號所有司事人等只用為收租之計並不干與別事倘有揭借及別項事情為經手是問概與楊泰來無涉早年曾將此事已刊在日報內通告今特再申前約用此佈聞以免後論
癸未年　十月　吉日
楊泰來告白

陳錕記

自辦各欵通畫洋扇象牙檀香揩金漆器皿發客貨真價實諸尊光顧請移玉到粵東省城沙基西與街北向開張　光緒八年十月吉日
陳錕記謹啟

書籍出售

啟者現本局排印王紫詮先生蘅華館詩錄業經竣事現已裝訂作兩厚本出售每套定價三毫如欲買閱者請祈　賜顧
正月　初六日
本局謹白

有銀出揭告白

啟者萬安公司常有銀出揭利息相宜凡有物業欲按揭銀兩者請　移玉到本公司寫字樓面商是荷
光緒九年
九月　廿五日
萬安公司總理人謹啟

送痲瘋解毒丸

茲本藥房　宋光臣先生所製痲瘋解毒丸紅雲血癬丸經愈救人聊將贈送少盡濟世之心如有初患此症者請到面說病源因見症送丸分文不受每逢初二十六為期餘忽不候此為傳名起見特此佈聞
香港中環閣麟街杏榮春
中外藥房啟

李廣興告白

敬啟者本號專辦金山各埠時欵玻璃燈燈銅器儲具各樣集貨等自開張以來經歷多年俱係貨真價實故得遠近馳名惟近有無恥之徒用輕賤貨平沽以期魚目混珠但貴客賜顧請認明本店字號　式庶不致悞
光緒九年　九月　廿四日
省城上九甫李廣興謹啟

告白

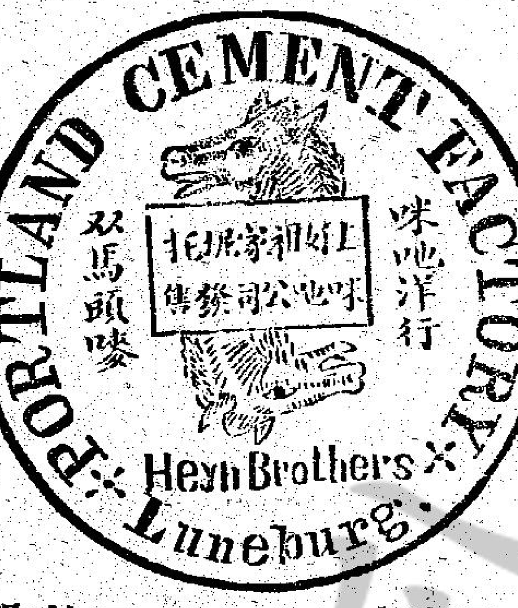
敬啟者彭仁山向做潤昌號承字接棚廠生理因潤昌各件志圖別業大家分數現在下環皇后大道東約門牌第一百五十三號開張仁昌字號亦承接棚廠生理工料實價銀相宜　貴客光顧請移玉步
光緒九年　十月初十日
彭仁山謹啟

告白

啟者小號夥伴衆多凡係匯揭銀兩俱後必要司事人盧冠廷親手簽名方為實據前單有未簽名者祈盡本月內送來核對加十簽　如遲自誤並各件賒借為經手是問謹此告聞
光緒九年十月初一日
香港上環　廣永生漆器店謹啟

告白

啟者香港中環門牌第一百五十一號同泰銀號生意原係同德堂陳一經堂訓睦堂何達川林日生盧焯之保厚堂合股同做今保厚堂即關炎生志圖別作將名下股份退出經衆清算明白將名下股份本息一應並清但日前有蒙付信同泰銀兩揭項會項及各數目概歸同泰及東人清還與保厚堂關炎生無涉至生意日後盈虧亦係同泰之事特此聲明
光緒九年　十月初七日　關炎生謹啟



啟者本行之上好祖家坭不論何等工程均皆合用水陸咸宜經有西人試驗過將此坭好處逐欵列明本行經已轉繹唐文矣如欲知其詳細者請到本行一看便知此坭功力最大用此坭者較於用別等平價之坭尚為價宜也此坭專由本行發售常時均有新貨到本行亦因時價沽發凡本行所沽此坭多年人人皆知為頂上好貨惟往日係用黃紙招牌未有嘜頭今仍用黃紙加雙馬頭嘜於招牌內如上欵式以便稱呼　請君光顧請認明此嘜為荷　香港咪吔洋行謹佈

立刻止痛

杏莊主人有外科藥水寶行鐏銀二毫能治頑癬汗斑乳癰脂毒搶癧魚口手軟脚軟皮膚擾瘍掌風骨節痲木無名腫毒之類凡人身上有痛者有癢者無論痛在何處俱可立刻取効
一在香港上環大馬路街市口應記錢櫃　一在槳欄街萬昌京菓店代賣　癸未年
九月初十日　杏莊主人謹啟

告白

為本港梁乾先生別字日修之代理攤數契約事現蒙　各殷戶立弟等為代理承辦人故特字佈知倘各家有數問梁乾先生償還者祈於本年十月十三日以前列單交來以便分派如遲不候如有欠到梁乾先生銀兩者亦祈早日交來是望
光緒九年　九月　十三日　代理人李德昌羅子聰招雨田郭端謹啟
代理人狀師布理頓活頓及的近啟

告白

為本港梁安翁別字鶴泉之代理攤數契　事現蒙　各殷戶立弟等為代理承辦人故特字佈知倘各家有數問梁安翁償還者祈於本年十月十三日　列單交來以便分派如遲不　如有欠到梁安翁銀兩者亦祈早日交來是望
光緒九年　九月　十三日　代理人李德昌羅子聰招雨田郭端謹啟
代理人狀師布理頓活頓及的近啟

屈臣氏監製疳積花塔餅發售

此餅揀選上品地道藥料製成色如雪白性和味甜小兒最喜入口善除諸般虫病及五疳積緊脾胃虛弱積食生痰以致皮黃骨瘦腹現青筋時見肚痛糞下白泡百病叢生醫家難治多有因此而誤殞者甚為可惜如服此餅虫積盡消且能惜補脾胃肌肉日長有奇功而無後患誠為小兒去積之至寶靈藥也或有年稍長者亦有因虫積而無治法皆宜服食平人服之能防蟲患本藥局倡設於香港已四十年篤究中國水土配製此餅專有去積培元之功毫無尅伐耗削之患兼能調和臟腑開胃消食非同別家所售者比茲因此餅通行日久各省馳名其餅樣似花塔故俗常以花塔餅呼之且因近年消售甚多故特減價平賣以便販客易於運兌帶往各省俾能廣行濟世云爾本藥房稟准用龍麟作塔為記別人不得私用恐有假冒　諸尊賜顧細認招牌庶免有悞　每罇銀式毫五
香港　粵城　上海　英京　福州　小呂宋　三月廿四日　屈臣氏大藥房識

十足齋家用襪

本號精工挑選正依亞爻藍白洋布夾襪專辦時欵大小家用襪幷選辦大號正來路扣布大小單夾襪發客兼承辦各港家用馳名襪價甚相宜貴客光顧請移玉步至上環大馬路全盛花紗寶號對門南向開張十足齋字號請認招牌為記　癸未年
九月十九日　十足齋謹啟

澳門三榮號家用襪

本號精工挑選正依亞爻藍白洋布夾襪專辦時欵大小家用襪幷選辦大號正來路扣布大小單夾襪發客兼承辦各港家用馳名襪價甚相宜　貴客光顧請移玉步至澳門草堆街北向開張三榮號請認招牌及襪裡有如意雙金錢為記　十月初一
澳門三榮號謹啟

祖家威咽英國坭出售

啟者今有祖家威咽英國坭運到惹屬上等之貨別家未有價甚相宜諸君合用請至本行辦房面議是荷
光緒九年
二月　二十六日
蝦剌爹威士行謹啟

選錄京報

禮部片　再查會典所列直省功臣專祠係欽奉　列聖特旨勅建足見非常曠典本非臣下所得擅請又載雍正十年奉　上諭我朝從前文武大臣持躬正直奉職公忠樹勳建績完名全節者已降旨于京師建立賢良祠永遠展祀以彰令善因思外任大臣鎮撫封疆宣猷布化忠勇効命威愛宜民其政績卓然可紀者身故之後若於本地建立賢良祠俾得永膺祀典既足慰兵民懿好之公亦足為後來居官者之勸着九卿妥議具奏欽此欽遵議准此後外任文武諸大員著有賢蹟博采公論據實奏請　欽定俾見我　朝崇獎忠節賢勞諸臣京師暨直省既均有昭忠祠賢良祠府州縣又各有名宦祠祀典已極詳備若復專祠之請必一人專一祠甚至一人專數祠即使其人無甚遺議已未免不符舊制況稍涉冒濫尤於世道人心大有關係臣等公同商酌擬請嗣後專祠曠典應循照舊章恭候　特旨加恩與　京師賢良祠一體慎重不准臣下擅請至直省文武大小官員如果身後著有賢名遺愛者應均照舊章三品以上大吏准其據實　題請入祀直省賢良祠四品以下准其遵照　奏定年限　題請入祀名宦祠陣亡殉難人員原係入祀昭忠祠如果准以節見身後實著賢稱仍照舊章仍准其按照品級分別　題請入祀直省賢良名宦等祠至擬祀名宦各員如果政績爛然現尚未居　題請入祀名宦祠年限應准其造册咨部送交　國史館由館分別應否立傳請　旨定奪庶日後有所徵信蓋竹帛馨香均賢勞身後之榮絲毫不可假借而馨香較竹帛為尤重古來垂芳史冊者甚多而廟食千秋者無幾此以見祠祀尤當慎重也嗣後必須史館可以立傳之人然後分別應否入祠此外不准瀆等擅請各省　題請入祠各員冊開事蹟如係軍功則臣部無從查考擬請須發平定粵捻方略各一部交臣部敬謹尊藏以憑查考則冊開軍功之處虛實不難立見自可欽遵　諭旨悉心核議分別准駁毋任冒濫臣等為規復舊章慎重　祀典而又不塞獎勸之路起見是否有當謹附片具　奏請　旨奉　旨已錄

臣畢道遠臣周家楣跪　奏為城內新建廣仁堂收養童幼婦女照案籲懇　恩賞米石以濟窮黎恭摺仰祈　聖鑒事竊臣衙門前於光緒七年據紳士翰林院編修袁善朱百遂刑部郎中馮光勛兵部員外郎季邦楨等呈稱直隸總督在天津設立廣仁堂法甚周摯京都地面較廣各民流寓更多職等仿照其法在廣安門內爛縵胡同購屋八十四間建立廣仁堂一所查有無依童幼自五歲起至十五歲止收入堂中棲宿養贍分設義塾延師課讀以期造就其中資稟蠢愚者另教各項工藝以備日久資生所有衣履等事均由堂中供給又京師舊有敬節會於婦女青年守節籍貫清白志行堅貞者查明按月給費其翁姑子女亦各照加分數由堂量撥經大學士直隸總督李鴻章籌貼購屋價本前兼管府尹臣童華前府尹臣游百川援案籲懇　天恩每年賞給小米三百石以濟貧困而垂久遠仰蒙　俞允照撥光緒八年復經臣等推廣辦理於順天各屬分設義塾及工藝紡織等所以直隸總督原撥甯河四厘善捐畀作京師廣仁堂中支用尚恐不繼復請增撥船捐以資各屬分設義塾等因奏　旨依議欽此凡茲窮黎莫不仰沐　天恩同資教養臣等以既動官項奏明由臣等及直隸總督隨時稽查自與資善百善等堂僅由紳辦者有間除由原辦各紳照料稽查外復經酌派臣衙門經歷范思本同稽出納以期周密今居計自上年奏請　恩賞米石已周一年擬請照案仰懇　天恩　賞給小米三百石以濟堂中按口授食之需俟奉　旨後即照上年成案咨部具領所有京師廣仁堂請發米石緣由理合恭摺具陳伏乞　皇太后　皇上聖鑒訓示施行謹　奏奉　旨已錄

羊城新聞

深夜回祿　十八日寅刻城西珠璣岡木器店失慎聞其起火之由則因夜作辛勤至丑刻始各寢息燈燭餘燼遺於木屑中時衆伴皆入黑甜鄉未及撲救火遂燎原鄰近鳴鑼告警水龍雲集盡力護救得以熄滅然被池魚之殃者已數戶矣〇醫局濟貧　粵垣近多設醫局救療貧民乃好善者所為各隨緣樂助聞仰忠街有仁濟醫局乃富商巨紳所開設也延請良醫專行濟世且立有日期贈種洋痘以惠嬰孩省中官憲嘉其勇於為善各捐鶴俸以助費用富而好善者亦踴躍捐助已有成欵又聞前著粵督曾沅圃爵憲亦捐二百金誠善舉也〇牽車斃命　前數晚城西某街失慎之時火光燭天鑼聲四報各街道舖戶皆從夢中驚醒各牽水龍前往救護聞新城內某街有某店其東主鄭旋工件門牌為樂迨至夜半買有酒肴大烹以嚼用消永夕飽餐之後忽聞鑼聲報儆喧傳城外火災其工件某甲急往廟中借衆牽水龍以出鼓勇前往幾如萬馬奔騰及到失火處甲乘酒興忘其勞倦又為助力訴因用力過甚及醉飽之餘肚腹受累迨水龍回時未及到店大呼腹痛仆地經同人掖回店中僅逾半刻即奄然斃命其殆為口腹累者歟〇因賭行竊　聞城南某富戶高門大廈婢僕如雲前數日其主婦因事出街取有首飾簪珥欲為佩帶及啟篋則不知何時失去玉鈪一雙值銀百圓大為驚訝遍問家人均不承認主婦怒甚欲將婢僕等送官究治未幾即有人在地中拾得質票一紙當銀十兩審視則典此鈪者也主人不忍究辦即日贖回後有微知其事者乃某僕婦所為也年甚少艾而嗜買字花白鴿票賭敗計窮故作此無行之事云此亦可為好賭者鑒

中外新聞

電音　十七日英都倫敦發來電音言俄國前與德國波加利亞邦因事齟齬幾致興戎相見茲已調停妥協得以言歸於好矣其波加利亞兵部大臣籍遞普魯士深恐俄人猜忌致失和睦所有調停諸欵始終均不敢與聞焉〇法國電音　西貢信息謂九月二十九日接有法都巴黎斯城電音得悉法國委局於是日聚會以商議越南之事有局員某以東京之役經費浩繁且屢遭敗衂欲諫阻法廷罷兵息民以與中國議和蓋知難而退軍之善經也本月初二日電音言委局各員昨已將所議之事覆奏法廷矣計從此議者有一百八十人電文簡略所議若何未悉其詳初六日電音言法廷現委提督利士卑東來中國以代提督美野統管其國駐紮太平洋及中國各口岸炮船焉十三日接有法都巴黎斯電音言德國王子忌劉悟現將往遊西班牙國都城以資閱歷焉〇埃及電音　法國郵筒謂西歷十月二十八日埃及國亞力山棣利亞城發來電音言是處疫症現復盛行計是日患病死者已有十二人矣〇英國電音　法國郵筒謂月之初一日接有英都倫敦電音得悉是處火車路忽爾炸裂傷有三十餘人屋宇圮塌數椽其炸爆之由則不得而知初二日復接有電音言火車路之炸現經查悉乃希尼利士黨人潛用炸藥以逞其兇殘者也〇印度電音　法國郵筒謂月之初一日接有印度密達剌士城電音得悉是處酋長之弟謀為不軌糾其叛黨將摩士吉城圍困至第四日城中官兵乘亂黨少懈突出攻之殺傷叛黨五十二人始解圍遁去

西貢郵音　西貢信息謂西貢河畔基隄現被河水沖塌陸路盡成澤國或謂是黑旗所為蓋欲淹斃法人也然亦道路之言耳豈足據為信哉丹河及幾安二處現甚安謐蓋此二地在河內順化之間非戰爭之場故得鷄犬無驚安堵如故也法人前在河內建有電線以達至海東現經告成可以傳遞消息矣觀法人舉動似將由河內往攻黑旗所守之南定地方也法人因海防寇盜充斥駕駛船艘四出劫掠特遣兵往捕其統帶官乃越人飽崑也既與海盜遇督兵奮勇搏戰海盜不勝被擒多人飽崑因火藥用罄恐為海盜所覓即飭兵士速回海防獻俘報功詎被獲之盜乘其不備斷縛奪刃向法兵亂斫法人措手不及多所受傷盜遂將飽崑殺害然後奪其所有而去法兵得生者狼狽逃歸未悉其後若何也法人現在拔登地方設有驛館俾來往兵役得所棲止爲前數日法人在夏龍灣處拘有中國船一艘及一漁艇船中人恐被拘獲皆鳧水遁去法人遂將空船帶回據傳中國之船蓋建越南旗幟云法人現在紅河沿岸建築炮臺蓋欲在炮臺上以攻北寧也役法人自新兵到東京後屢欲攻奪北寧無如黑旗在於陸路擇險築有炮臺秉其阨塞堅壁以待勢難取勝故無日不議攻北寧而卒未得萬全之策也現聞擬選精兵由水路進攻以期得逞其志焉黑旗之駐於新地者現多調往北寧以資防守而備戰爭焉前報法人覓得提督李威利及各員頭顱擬載回法國茲聞李威利屍身亦已覓得法人現將身首縫合用棺殮於月之十三日葬於是處兵房之內其同死是役之員弁僅得回頭顱者則另以一棺槀葬焉當下穴時總兵麽利路製有祝文親往祭奠以慰忠魂焉法人自在順化都城立約之後興工建築新路並安電線以達於巴利亞地方俾便消息來往現東京並無戰爭之事惟西貢每日有軍兵數隊出行以巡邏而資操演焉巴牛處驛館與黑旗營壘僅隔一河法人欲在驛中窺探黑旗情形而不見一人一騎惟覺壘壁森嚴旌旗飄颺而已前日寶海地方有越南官家為匪所刼並將事主戕斃水師提督科列已於西歷十月二十五日行抵河內陸續在此建築兵房晝夜不輟蓋以待新兵到時得以居住也十二日信息謂東京天氣現漸寒冷新到之兵陸續登岸聞已調往以攻南定矣總督夏文現又請於法廷准其告假回國俾面陳一切事宜按前有電音言法廷不准夏文告假回國故今復行再請也

海防近聞　蘇芝輪船抵港有友從海防回者據稱法軍往攻黑旗十五日行抵宣泰猝與黑旗相遇軍甫交綏黑旗遽退法軍追之被誘入伏中火炮齊施戈矛並舉法軍首尾不能相顧血戰良久力實難支死傷如積祇得各自奔逃黑旗亦不復追殺故法軍雖受創仍收拾餘燼擇地安營以圖援兵馳至再謀開仗焉十六日即將陣傷法兵百餘名載回海防俾資調理此役也法軍前鋒悉用西貢土兵以為鄉導而選剛非利加新到精兵以作中權法兵則為後勁當往攻黑旗時儼若旗開得勝馬到成功初不虞又為黑旗所敗也或曰黑旗料知法軍初到銳氣正盛難與力爭祇宜計取預於附近宣泰村落暗置地雷而建大營於中高竪劉字帥旗迎風招展先令一軍與法兵接戰佯敗誘至村前法人用遠鏡窺見劉字帥旗以為劉永福駐紮於此欲作射人射馬擒賊擒王之計激厲衆軍鼓勇向前冀今日得滅此以雪屢次敗衂之恥詎入村中號砲乍響地雷一齊發作法軍前鋒盡作飛灰尚幸後隊相距較遠得免於難也然此皆得之傳聞未悉確否友人所述如此姑照錄之俟得其詳再為錄報

堤決成災　上海晉源西報言昨接鎮江信息得悉洋子江之河基被水沖陷濱海屋宇從而傾塌者二百餘椽居民問諸水濱葬身江魚腹中者男婦計二百餘名口此誠非常之慘災也〇英國郵音　西歷十月十二日倫敦甑拿報謂西歷十月九日法國宰臣花尼與法國新任駐中公使巴甸那達會晤以議越南東京事情惟甚嚴密故人莫知其底蘊焉〇德國電音　西歷十月十二日倫敦甑拿報謂接到德國伯靈都城電音得悉中朝發有文書往基路處船澳倩其速將定建各炮船刻日竣工駛回中土以資調遣蓋因整頓海防也電音又言晏尼帆船於西歷六月九日在途遇風其時巨浸汪洋渺無涯涘欲擇地停泊苦於無所以致桅幃摧毀其半西歷九月八日船抵摩厘路地方雖損傷實甚而幸不遭意外亦足告慰也〇會議和約　倫敦甑拿報謂西歷十月八日日本駐英公使往窩路摩雅素城拜會英國大臣忌蘭威路因現屆英東議改和約之期英國初任駐日公使因事未能赴任得與日廷商議故日使就近會晤英大臣以便妥議也日使即於翌日回英都矣〇購春近事　日本尼芝報謂接有購春信息據稱前在英國購買之浮水船澳現經抵埠將於歲杪興工修建船艘矣至前築之水雷炮局現亦竣工矣

地中有火　爪窪國島前月因火山暴發以致全島沒於波底居民數萬同遭一刼此誠陸沈之禍從古所罕聞也然聞其始不過山間有烟冒出漸升漸高愈湧愈大迨烟盡而火遽發陵谷因而傾陷海水藉以沸騰而慘災遂至如此倘其時有精於格致之士於烟初起洞知其變或可遠徙逃生也然造化難測則又烏能悉從而為之防哉惟機每起於微而禍必有其兆是又造化之難測而未嘗不予人以可測也新嘉坡遞到信息謂是處廿公芭古魯街外河通潮汐河之東岸多土人廬舍地方官現擬於河上增設橋梁以便往來前數日工部局曾命測量地學者以空心鐵長針就河干鑽入蓋欲考察其下泥土深淺以便築基將事鐵針入地者計深六十英尺有奇姑置於此未及提出前日有人忽見沸水隨針上湧又有烟自針中空孔上升如縷不絕悞近觸其氣則昏悶暈仆於地衆大驚駭互相傳說詫以為奇咸往觀看踵趾相接印度人某甲戲以火接其烟則勃然而着燦然而明其光能與煤氣燈無異人更奇之附近居者頗滋疑懼用布塞其針孔若微啟之卽烟出如故云又吉寵信息謂是處廿公街之橫巷曰爪亞街係土人及爪亞人店戶居多均屬小販營生月之朔夜既居丑初人皆就寢聲息靜寂差館之守更差忽見有濃烟從某店冒出直沖霄漢恍如輪船燃煤之狀蓬蓬勃勃其勢甚猛而鉅因疑為祝融祝駕急報知列等差馳往叩店門欲入察看店伴應聲啟門而出差詢曰見汝店有烟冒出諒必失火汝輩在內何無知覺豈真睡入黑甜鄉中乎店伴答以安得不知惟事甚奇今汝恰來請詳告知求待為設法也先年子刻初吾等均已就寢忽覺床下有濃烟冒出頃刻間則滿室皆烟幾至不能張目心大驚疑以為必因失慎致兆火災急呼醒各伴徧搜店中則并無餘燼惟黑烟從平地中出因

將地挖開以覘其異詎甫鋤至二三尺深而其烟尤濃直冲霄漢燈燭之火亦爲逼滅衆皆失色而究不解其何以至此乃取水灌之水雖滿穴烟仍騰上方驚惶聚議而君適至請往觀之差隨往視而仍無所爲計祇呆視於旁歷至三點鐘時烟始漸減差歸翌早復往察看而店中人已將所掘地穴用布塞其口惟向有微烟從布縫中出云此皆明報所述因彙錄之以質諸嗜奇博學之士

颱颶電音續述　十八日下午三點半鐘本港船政署接有小呂宋發來電音言昨報魯申島之風將來小呂宋幸忽轉向西方而去故至今猶未見封姨税駕也以風勢測之約於十八日卽至中國海面矣〇電線告成　日本報謂由長崎達往朝鮮釜山口岸之電線現已告厥成工將於明年啟局傳遞消息矣〇東瀛郵音　日本信息謂日商芝士基於九月初七日用某帆船由神戶載貨物四百噸前往度機澳至今猶未抵埠且杳無蹤跡諒必於途中失事全船沉溺也信息又謂去年任密道處有某寺兩廊被燬於火寺僧屢欲建復惟核其工費約須銀二十萬圓倉猝難以湊集遂往各處募化以期集腋成裘現已湊有成欵將來或可興此大工役以復山門舊觀矣〇福州郵音　福州信息謂前者福州官憲出有示諭不准人民買賣火水油以防火患無如利之所在亦有陽奉陰違私相授受者經官訪聞飭差拘得三人到案提訊後卽將其人枷示署前以儆效尤焉信息又言是處天氣現復炎熱異常計寒暑針升至八十五度者已三日矣其殆冬行夏令者歟信息又謂彭觀察奉有憲札前往汕頭招募營勇以資防守焉信息又云英國駐福州領事有隨員軒尼於十四日病歿翌日上午九點鐘出葬查此人年甚少壯而事多歷練今忽溘逝殊可惜也〇毆案　船澳公司機器西人加丹尼與因毆通事羅子林被控於案先是羅子林與友人至船澳向司事言明往澳中各處遊歷詎行至機器房被告問其何所聞而來因加以惡言原告與之角口致被所毆原告往訴諸司事而司事已他出被告愈肆咆哮復奮老拳以飾鷄肋原告乃呼差拘之官訊供畢判繫被告於獄作苦工十四日俾兇橫者知所儆戒

前往海口海防埠

啟者本行有火船一隻名蘇芝準本月廿壹日下午五點開行前往海口海防埠如貴客搭船附貨者請至本行面議

十月二十日

孖地洋行謹啟

往上海厦門甯波

啟者本行有火船一隻名加剌加士約期本月廿四日開行前往上海厦門甯波烟臺牛庄天津漢口洋子等埠如貴客欲附貨搭船者請至本行面議

十月十六日

太古洋行啟

火船前往星架坡毛厘士急當等埠

啟者本行有火船壹隻名爹利士準期於十壹月初旬開行前往星架坡毛厘士急當等埠如貴客欲附貨搭船者請至本行面議

九月廿九日

德忌厘士行啟

往汕頭厦門福州

啟者本行有火船壹只名德忌厘士準期本月廿壹日早開行前往汕頭厦門福州埠如貴客欲附貨搭船者請至本行面議

光緒九年十月十六日

德忌厘士行啟

往汕頭厦門臺灣

啟者本行有火船一隻名亞厘拜改期於本月廿二日早開行前往汕頭厦門臺灣府如貴客欲附貨搭船者請至本行面議

光緒九年十月十九日

德忌厘士謹啟

前往新架波庇能

啟者本寓有青旗頭火船壹隻名馬刀沙準期本月廿七日正午開行前往星架波庇能兩埠如貴客欲附貨搭船者請至本行面議或到舊機利文街門牌第二十三號也者士行樓客寓亦得

光緒九年十月十五日

也者士行謹啟

前往安南西貢埠

啟者本號有火船一隻名澳臣準期十月十八日落貨至十月廿四日開行前往安南西貢埠如貴客欲附貨搭船者請至本號面議

十月十五日

上環同記公司啟

往星架波毛厘士

啟者本行今有英國快捷火輪船一隻名基隆約期於十壹月初十日開行前往星架波毛厘士等埠貴客欲搭船附貨者請到本行面議

十月初六日

上環南泰號謹啟

船往新架波暹羅

茲本行有快捷堅固火船壹只名明龍準本月廿壹日由厦門到港卽日落貨至廿二日開行前往星架波暹羅埠貴客欲附貨搭船者請至本行面議本脚相宜此佈

十月十七日

上環合興行啟

往長崎神戶橫濱

啟者本公司有火輪船壹只名打架芝高孖路准期於本月二十五日開行前往長崎神戶包敀橫濱等埠寳號如有搭客附貨者請至本公司面議

十月二十日

三菱火輪船公司啟

往檀香山舊金山

茲本號有堅固快捷火船一隻名科的近准期本月廿四日啟行前往覓多厘檀香山舊金山等埠如貴客欲附貨搭船者請至本號面議價甚相宜依期不改謹此佈聞

十月十八日

梁泰記謹啟

報窮告白

經歷司歐　爲定期齊集事照得吳釆石報窮一案定於本月廿壹日卽禮拜二上午十一點鐘邀集各銀主在本司衙署內聽候定奪毋爲遲疑觀望以致自悞此佈

光緒九年十月十四日示

新書出售

本館現有刊王紫詮先生弢園文錄外篇五卷皆言外洋事務留心時事者所得先覩以爲快也並有石印縮本康熙字典出售價甚相宜祈爲光顧此佈

循環日報館謹啟

上海新書出售

啟者天南遯叟現於上海覓得各種新出書籍到此出售價値公平一定不易凡欲購售請至敝局觀閱書目可也

八月十八日

循環日報館啟

火船往咸比蘇士

啟者本行有火船一隻名佈厘謙呢亞定期廿五日開行前往倫頓咸北蘇士貴客欲附搭船者請至本行面議

十月十二日

禪臣洋行啟

火船前往上海埠

啟者本行有火船一只名加士申打准期於早日開行前往上海埠如貴客欲搭船付貨者請到本行面議

癸未年九月廿七日

禪臣洋行謹啟

往雪梨砵𠯿運等

啟者本行有啟火船壹隻名海口約期二十壹日開行前往雪梨砵利咩砵𠯿運等如貴客欲搭船附貨者請至本行面議

光緒九年十月初六日

太古洋行啟

火船前往星架坡庇能倫敦蘇士等

茲者本行有火船壹只名丹多約期於十月廿五日開行前往星架波庇能倫敦蘇士如貴客欲附貨搭船者請至本行面議

光緒九年十月十三日

太古洋行謹啟

火船前往星加波庇能倫敦蘇士等

啟者本行有火船一隻名的厘孖揸士約期本月廿七日開行前往星架波卑能倫頓蘇士貴客欲附貨搭船者請至本行面議

光緒九年十月十三日

太古洋行謹啟

火船前往新金山打鉢谷運當等埠

啟者本公司有火船壹隻名爹爾低士改十月廿三日開行前往新金山砵打運谷當庇厘士咩雪梨各埠如貴客欲附貨搭船者請至本行面議

十月初四日

劫行公司謹啟

勸人保身及知足

人世一身最貴休爲酒色所斵譬如孤樹本高巍雙斧伐之必斃〇亂性因耽狂藥傷身爲戀房幃能將慧劍破癡迷可到長生地位〇知足自能常足多憂只爲多求腰纏騎鶴上揚州願欲何時得㱃〇但口苟完苟美自然無怨無尤得優游處且優游日日長開笑口　癸未十月謝公重華醒世詞蟻人附刊

貴重地段出投

改期

啟者拍賣人機地士承典主命於唐十月廿壹日禮拜二下午三點鐘在所投之地處有貴重承批物業當衆出投此業座在香港荷李活道在田土廳註冊岸地段第七百零二號之ABCDE字份內卽大水坑羣香友香等所租之屋前後六間門牌第二百廿九號二百三十七號二百三十五號又二百一十七號二百一十五號二百一十三號是也投得者每百員卽交出定銀二十五員係按業主手收限十四天內在狀師處做地紙交易所有轉地紙狀師使費係投得者自理欲知其詳細拍賣章程問拍賣人機地士便知

廣德堂蠟丸

蓋自神農嘗百草金櫃有良方藥丸一項各家多有不同惟本堂製造之丸俱依秘傳良方不惜資本親自揀選上品正地道藥料精工監製得法修煉成丸屢經試驗其功甚捷故敢傳於世利物濟人爲念並非希圖射利實志在遠近傳揚本堂創自同治甲戌年四月開張已歷多年曾蒙士商遠傳中外馳名矣每月逢初二十六初九廿三日期例照原價十份減其四份實收回六成以充工費之需踰期仍照回原價發售本堂之　戒煙無憂丸　烏鷄白鳳丸　參茸衞生丸　鹿茸寧神丸　寧心補腎丸　格外精徵奧妙效若如神倘蒙諸尊賜顧請認香港南北行街口第壹間廣德堂養和軒招牌並分丸味庶不至魚目混珠則本堂幸甚矣

光緒癸未正月廿三　廣德堂謹啟

告白

啟者三益公林新橋九月份已辭出不用如有各行客商交易爲經手是問與本號無涉特此佈聞

癸未年十月吉日

三益公謹啟

火器略說出售

啟者王紫詮先生向著有火器略說一書專講鎗砲製造施放之法命中及遠百無一失誠軍營中之秘笈也法取其新而適用語取其淺而易明熟讀深思而有得臨陣制勝如操左券是書甫成曾經合肥李伯相鑒順丁制軍擊節歎賞南北風行傳鈔殆遍現本局以活字版排印出售每本取回工料銀三毫倘蒙諸尊光顧以速爲貴

中華印務局謹啟

英國屈臣氏戒洋煙精粉發售

戒烟精粉功用說　戒煙精粉者乃本局獨得秘法不惜工本務期剋制洋煙之癮無得吸煙之人令其自然戒斷永無後患與別家所售戒煙諸藥迥不相同歷蒙　中國列位大學士督憲撫憲各大人獎譽幸已京省馳名矣惟近日妒忌爲佈散謠言似謂服此戒煙雖斷癮而難保無虞等語則大負本局立心與　中國除害之意況且服此不獨斷癮兼可令人健飯身體日壯請看以下容君純熙辨惑論與抄繹中外西報自當了然幸勿爲浮言所阻致誤有志戒烟者之大機會也於本局實爲厚望焉　每包銀七員

容純熙辨惑陳情論　蓋聞訛言之起以惑而生謠詠之興非詳莫辨僕身受屈君之德耳聞屈君之讒德固不敢忘讒尤不敢諱也憶僕以煙霞痼癖失足英年日月遷流羈身廿載自戊寅歲春夏之間忽悟迷機苦脫籠而無術思登彼岸縱呼楫以何能不意買棹鷺江旋識屈君之面竟爾將航渡世務期伸已之忱遂惠我以靈丹起沉痾於反掌固已恩渥頒藉日報以揚名澤本肌淪異風聞而紀實矣乃者人言伐異衆論黨同謂丹竈功高縱挽沉淪於一旦恐黃泉路近空悲拜賜於三年僕爾時聞語心驚撫躬色變既將疑而將信詎不懼而不憂無何三易炎涼駒光屢過而幾經霜暑馬齒仍增轉覺體健身強不必向青囊而藥乞神清氣朗無虞當白晝而魔纏東坡老今又重來諸葛君依然不死在人則幾疑再世在僕則實戴二天則所謂舊糵復萌移花易萎固水末落而石已出瓦速解而冰旋消者也僕有意共渡迷津不惜殷勤剖白願同人早離苦海無妨亟切垂青將救離除災覺濟世倘多寶筏俾醉生夢死知隨時可放屠刀則僕今日之言固以誌一已之歡亦以造斯大之福豈特爲屈君解嘲破讒而已哉

抄譯中外西報　譯錄辛巳七月廿一日中外新報有苦海慈航一段係由西字新報繹出據稱英國駐川領事巴公名嘉者由四川重慶郡寄信來云言及鴉片久爲中國患他常疑無藥物可戒不料於公餘遊歷至郡境左近之志和營見有操舟人久染烟癖欲戒無由屢服中國戒烟丸散雖覺小效而引終難斷且因戒烟之故致染沉痾幾罹不起無何而本局戒煙精粉至川該舟人聞此洋藥善能戒烟得未曾有又以其名與白碼紛及各欵藥粉不同其功用自異遂購而服之不旬日老癮戒斷巴公目擊其事不禁深心歎服本局精粉爲獨出神奇故郵寄此信託新報館錄入特爲華民之染烟患者告云審是則精粉戒烟奇效不獨中國官商見賞今又爲外國遠宦所嘉可知並無僞飾凡有志戒烟者請勿懷疑觀望可也

香港　英京　省城　上海　福州　小呂宋

屈臣氏大藥房謹啟

湛文來夭呢嘩沙爐洋面保險公司咸北打蘭士亞蘭的火燭宴梳公司

啟者湛文來夭呢嘩沙爐洋面保險公司價甚相宜花紅更多並咸北打蘭士亞蘭的火燭宴梳規矩妥善倍償極快如 貴客賜顧請祈 光臨或送至上環恒信益內譚玉泉收作為實據無悞此佈
光緒八年 九月初三日
代理人譚臣公司佈啟

告白

啟者香港上環大馬路門牌第三百三十六號有孚號承辦外洋軍裝器械應期不悞價甚相宜 諸尊光顧請移玉面議是禱
光 緒 九 年 四月念三日
有孚號謹啟

省佛朱炳昌蠟丸

本堂精製各項藥丸參茸戒烟丸老舖向在佛鎮黃傘大街開張數十餘年屢蒙 士商賜顧叨藉中外馳名近多假冒本堂招牌各埠發賣屢騙 客商僞藥悞人深為可惜今本堂特設一機在香港以便諸君採買庶不致魚目混珠也
一舖在省城太平門外普濟橋
現寓香港上環舊鹹魚街開張
癸未年四月 朱炳昌謹識

利貞祥

本號常有 土木人參 北高麗參 寧古台參 吉林抄參 泡丁人參 鳳凰台參 長蘆抄參 三性麋茸 花旗洋參 各項蠟丸 清花玉桂 金絲熊膽 自磨茸末
諸君賜顧請移 玉至香港上環文咸街南向開張

羊城點石書局 告白

啟者本書局創設廣州省城西關十五甫外多寶大街延請宿儒選定善書鈔錄彷西法機器點石以中國頁墨刷揚現印五經文海文約萬篇書裝十本正月出售另大題薈萃小題珍珠船策學大成彙選館詩萬首賦苑珠林廣增題解韻編全集縮印國子監石刻五經讀本及一切要用書籍次第發沽以上各書均不惜工本精心校訂可無魯魚亥豕之誤揣摩家當以急睹為快也吾粵人文淵藪鴻裁鉅製著作日宏而曹倉鄴架之所藏尤不乏奇書秘本諸君子有欲公諸同好向希送局點石嘉惠士林是所厚望焉
羊城點石書局主人謹啟

甲申年月份牌 發客

啟者本局現已排印成甲申年華英字月份牌發售價銀相宜諸君如欲採買祈早 光顧是荷
八月初七日
本局謹啟

香港藎仁藥房末士哥化自帶外國各等靈驗良藥發賣告白

啟者本藥房自帶外國良藥專醫內外奇難雜症末思哥化到中國歷有年所凡中國土宜皆已熟悉就地製藥故買用者無不隨手奏效精神加增應驗如神本藥房再有自製烏鬚髮藥水久不脫色比別家有過之無不及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各等藥材出賣價極相宜諸君光顧欲知價值本藥房已用紙標列明白請到取看便悉此佈
光緒九年 正 月 二 十 日
香港中環皇后大道藎仁藥房謹啟

參茸戒烟無憂欖 發售

啟者余幼習中英文字通商中外至今二十餘年矣前者余經上烟癮數年屢戒不效今蒙產洋烟地印度國白頭人醫師甲都魯先生考究秘傳他國戒烟藥蕊數味和中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此欖乾的味美不苦不辛併無入烟屎等弊服此無憂病患痢癮立除照吸烟時服凡遇出外煙癮起即食欖便見功此誠乃戒烟之第一法也 無憂欖每個九厘算每包八個價銀一毫英字封口另有鎗上消積欖凡未成癮者當吸完煙時食一二個能盡除煙積痼毒自後包無成癮之累也 每個價銀四厘算每盒卅六個價銀二毫兼能治咳嗽哮喘 一在香港上環公興磁器店寄賣 一在粵東省城大新街昌記扇店 一在佛山快子正街誠福錢銀店 一在汕頭昇平街益昌扇店 一在星架坡馬車街聲利行寄賣 若有斷種害人之藥 求天厭之
香港發興街口黃天寶堂謹識

大益齋硍硃黃丹 鉛粉發售

啟者本號自製銀硃丹綠丹鉛粉各色紙鮮明顏料發賣價甚相宜香港寓西營盤三多里口大益銀硃店省城寓安寧街三興銀硃店 諸尊光顧請移玉到本舖面議 廿六日
深水埔大益齋謹啟

告白

啟者橫濱一百四十番之地段舖棧前同治年間係廣福昌源蘭生黃達卿黃啟厚合本改永福堂公司與源恬波承受此地段計開八大股廣福昌着四股源蘭生着二股黃達卿着一股黃啟厚着一股共成八大股此地段舖棧向來並無按揭銀兩此地紙係貯下黃達卿手倘日後有按揭及賣必要廣福昌源蘭生黃達卿黃啟厚仝簽名字乃作實據今特此報明以免後論 光緒九年
八月 廿六日 廣福昌司事人源星泉啟

屈臣氏大藥房

本局自道光廿二年在港開張製售膏丹丸散藥料遠近馳名因有假冒招牌故特稟准用龍麟伴塔為記庶免弊混貴客賜顧祈細認每藥有貼印紅黃黑三色龍麟伴塔招牌方是真貨至告白尾所印之樣未設顏色不過當樣呈覽矣

原創 一在香港中環 一在英京
後近分枝 一在粵城沙基大街 一在上洋南京路 一在福州南台 一在小呂宋橋頭 一在佛山北勝街 一在漢口漢口大街 一在省城內惠愛七約

屈臣氏謹識

咸北暉亞宴梳公司 保火燭平安

啟者暉亞宴梳公司在咸北開創自一千八百七十七年專保貨物屋宇行店棧房等無火燭之虞倘有失慎照常規矩快捷賠償本公司自英一千八百八十三年十月起特托布士堄公司辦理宴梳事務價甚相宜如 貴商惠顧請移玉到承辦人寫字樓與賬房面議此佈 光緒九年 九月 吉日
承辦人布士堄公司謹啟

萬安保險公司 告白

啟者本公司經設立行街收銀部凡賜顧行號所有保費若非交到本公司給部者則請將所交銀數若干自行書明收銀部內以昭實據而便查對此係為數目清晰起見仰希鑒諒此佈
光緒九年九月廿三日
總理人謹啟

屋宇招人承批

今有舖屋十二間落在西營盤尾不打威街門牌第二號四號六號八號十號十二號十四號十六號十八號二十號二十二號A字另百步林街第一號一間欲招人承批如合意者請至本公司辦房面議價甚相宜特此佈聞 九月 初十日
英一千八百八十三年十月十號
中外宴梳公司謹啟

保火燭平安

啟者㮣司迪公司暉碧公司暉亞宴梳公司每公司各備貲本二百萬兩專保火燭宴梳倘 客商偶遭失慎亦不至血本無歸實於生意場中大有裨益舉辦以來歷數十年之久極臻妥善本公司代辦十餘年賠償爽捷中外皆知所有房屋行店貨倉貨物等均可保平安價甚相宜 貴商賜顧請至本行面酌是荷
火燭保險代理人些剌士公司謹啟

屈臣氏大藥房

採選妙藥精製各項膏丹丸散藥油藥酒藥水藥餅藥冰香油香水馳名戒洋烟精粉另有影畫藥水製藥器皿奇巧玩器什物發售

狐臭藥水藥丸 此藥專能辟除狐臭穢氣法宜兼用藥服丸則內清其本搽水則外拔其根最為神驗每日用藥水三次每次一匙羹以清水對和洗腋下任其自乾再每晚臨睡時用茶吞丸兩粒無不奏效
藥水 藥丸 每罇價銀 大一錢八 小七分二

降冬手足爆拆香水 此香水專療風雪所侵手足面皮爆裂等弊宜於降冬寒凍之時常以此水些少拭勻手足面皮之上可免爆拆之患如已爆拆者拭之即立免痛苦
每罇價銀 大一錢八分 小七分二厘

汗癍藥水 此藥水專治汗癍白食皮膚濕熱等症惟汗癍必要耐心搽藥方可斷根兼內服本局沙示罷禮刺藥水清其臟腑熱毒乃免發出患者每日用棉花濕藥水搽三四次不可間斷久自見功
每罇價銀 大三錢六分 中一錢八分 小七分二厘

男婦患各痢疾藥水 此藥水並療男婦痢疾無論所患何等之痢皆可查照藥包內主治單詳列治法如式服下均無不驗
每罇價銀 大七錢二 中三錢六 小一錢八分 一錢零八厘

沙示罷禮刺藥水 此藥水能療癆傷肚痛骨痛兼治汗癍惡癬爛頭瘡蠱脹黃食白腫瘡疽瘰癧肉瘤疔瘡腫毒及婦人血滯經水不調洋烟積患並能助戒烟之力每日服三四次每次一匙羹為度 用茶水或牛奶調服均可
每罇價銀 大七錢二分 中三錢六分 小一錢八分

小兒紅白痢疾藥水 此藥水能治小兒腸臟濕熱或因飲食不節以致紅白下痢等症宜查看藥包內主治單服法照式服下自然奏效
每罇價銀 大三錢六 中一錢八 小一錢零八

皮生各疾陰陽惡瘡藥水 此藥水善療皮膚所生各瘡疾及一切陰陽惡瘡等症每日宜服三次每次一匙羹如自量所患何症兼敷本局對症藥膏見效更捷
每罇價銀 一錢八分 大三錢六分 小一錢四分四厘

色思病花癲藥水 此藥水性解驅鬱痰專治色思花癲等症每日宜服三次每次大半匙羹用茶一杯和飲漸覺心神清醒而愈矣
每罇價銀

風痰迷竅藥冰 此藥冰最易通關竅搜風痰故能治風痰迷塞不省人事之症用法載明藥包內主治單請細查照用可也
每罇價銀 大七錢二 中三錢六 小一錢八分 一錢零八厘

補氣補血藥丸 此丸並調和氣血培補元神男子服之壯精益腎身體康强婦人服之溫煖子宮調經種子有陰陽和合之妙毓麟廣嗣之功每日宜服三次每次一丸惟孕婦勿服因丸惟竣補恐胎中受熱之故也
每罇價銀 大七錢弍分 中三錢六分 小七分弍厘

培補小兒氣血藥水 此藥水王道不霸性味純和善能培補小兒氣血壯筋健骨或先天不足後天失調病後欠補身體虛弱等症最合即無病服之亦能長養精神補壯筋骨不論男婦老少皆宜服食另有服法載明招單內細看便悉
每罇價銀 大七錢二分 中三錢六分 小一錢四分四

燙傷燒傷藥水 此藥水專治湯水燙傷被火燒傷灸傷等症宜用棉花或絲綢軟布浸藥水敷之並須常時濕透令患處滋潤其愈更速臨用時先將藥瓶搖動多次使藥水融洽方可斟出
每罇價銀 大三錢六分 中一錢八分 小七分二厘

刀傷止血藥水 此藥水善能止血止痛去瘀生肌專治刀傷炮傷玻璃磅瓦銅鐵竹木劃傷流血不止等症患者先察傷口有碎物入內即要拔出將血抹淨後將藥水敷之再以棉花或絲綢軟布包好倘傷口太濶宜用針線先縫數步其口易埋若非大傷則無庸縫口亦可
每罇價銀 大三錢六分 中一錢八分 小七分二厘

噎食消滯藥水 此藥水順氣調胃專療噎食隔食之症宜每日服三次每次一匙羹於飯前服之合藥為先行開鬲然後進食自無嘔吐隔喉之弊矣
一錢四分四厘

疳疔魚口便毒藥水 此藥水專治花柳傳染疳疔魚口便毒等症無論已潰未潰皆可服食每日宜服三次每次一匙羹如症已潰爛者宜兼敷本局藥膏排膿解毒去腐生肌其效尤速
每罇價銀 大三錢六分 小一錢八分

本藥房原一創在香港中環臬憲署斜對門 一在英京反掛治大街後 一在粵城西關沙基大街近分枝 一在上洋第二十四號南京路 一在福州南台廣東會館隔鄰 一在小呂宋第十四號橋頭兼揀殷實行店附寄各省各埠發售以便貴客易於購買倘有行店無論在於何省遠處欲取各款藥料發售者請函致本局以便兌給務於原價酌減以便易於販賣得以廣行濟世是所厚望焉近有在外埠假冒本藥房招牌者不但希圖射利誠恐僞藥傷人倘 諸尊賜顧請認稟准用龍麟伴塔為記則人不得冒效 光緒八年 九月 初五日
西歷一千八百八十二年 十月十六號 屈臣氏大藥房啟

此新聞紙由香港歌賦街第五約門牌第三十九號中華印務總局王韜刊印